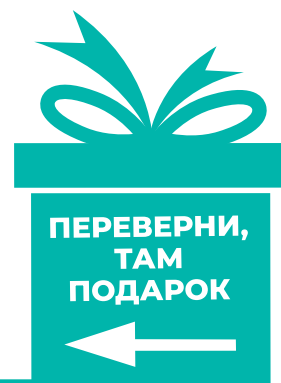


timberk

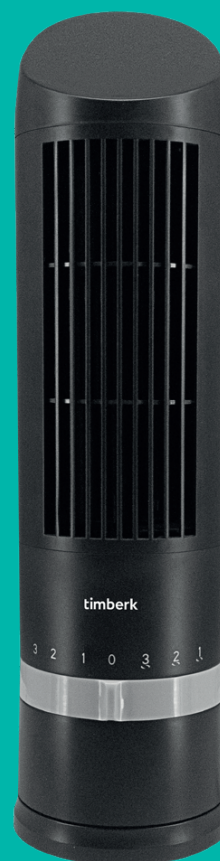


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUCTION MANUAL
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RUS ВЕНТИЛЯТОР КОЛОННЫЙ.....	2
ENG TOWER FAN.....	6
KAZ КОЛОННА ЖЕЛДЕТКІШІ.....	10

МОДЕЛИ:

T-TF3202
T-TF3203



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение вентилятора timberk. Он прослужит Вам долго.

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием прибора. В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства. Приобретенный Вами прибор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации. Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность. В тексте и цифровых обозначениях данной инструкции могут быть допущены опечатки.

ВНИМАНИЕ

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

ПРИМЕЧАНИЕ

На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании данного прибора необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.

1. Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
2. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
3. Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
4. Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
5. Не использовать вне помещений и в условиях повышенной влажности.
6. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
7. Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они прошли контроль или инструктаж по безопасному использованию прибора и, если они понимают связанные с этим опасности.

Уборка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром взрослых.

8. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
9. Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
10. Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
11. Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
12. Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
13. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
14. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
15. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
16. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
17. Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
18. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
19. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.

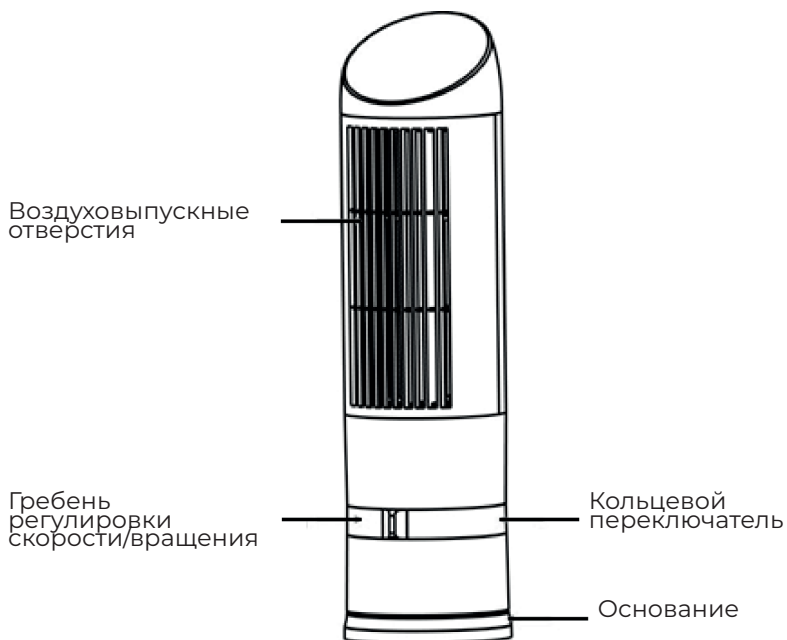
3. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Прибор предназначен для вентиляции помещений.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Ед. изм.	Значение	
Артикул	-	T-TF3202	T-TF3203
Мощность	Вт	25	25
Высота	"/см	16/41.8	16/41.8
Параметры электропитания	В/Гц	220-240~/50	220-240~/50
Класс электрозащиты	-	Класс II	Класс II
Вес нетто	кг	1.3	1.3
Размеры (ШхГхВ)	мм	112x112x418	112x112x418
Цвет	-	белый	черный

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОР



6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Прибор	1
Инструкция	1
Гарантийный талон	1

7. РАБОТА

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед каждым использованием проверяйте состояние вентилятора и исправность шнура питания. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

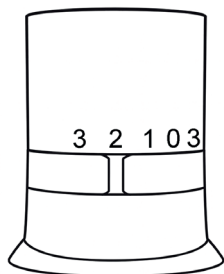


Рис 1.

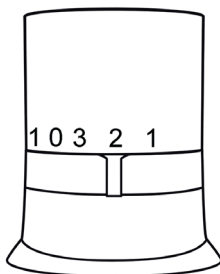


Рис 2.

1. Подключите вентилятор к источнику питания и включите его.
2. Установите гребень на кольцевом переключателе в положение слева от отметки «0» (см. рисунок 1), соответствующее желаемой скорости воздушного потока.
 - 0 = Выкл.
 - 1 = Низкая скорость потока воздуха
 - 2 = Средняя скорость потока воздуха
 - 3 = Высокая скорость потока воздуха
3. Если необходимо, чтобы вентилятор работал с вращением, установите гребень на кольцевом переключателе в положение справа от отметки «0» (см. рисунок 2), соответствующее желаемой скорости воздушного потока с вращением.
 - 0 = Выкл.
 - 1  = Низкая скорость потока воздуха с вращением
 - 2  = Средняя скорость потока воздуха с вращением
 - 3  = Высокая скорость потока воздуха с вращением
4. Чтобы выключить вентилятор, установите гребень в положение «0» и выключите питание.

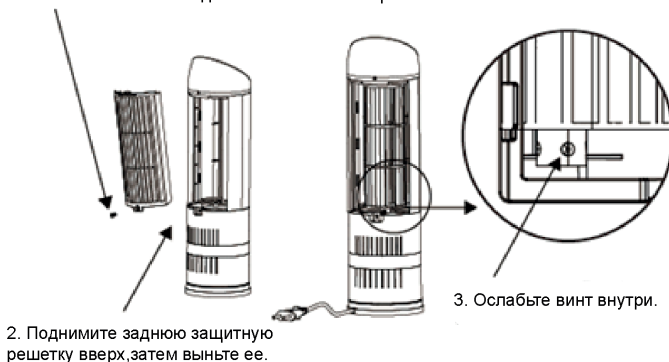
8. ОЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ

- Перед очисткой обязательно отключайте прибор от электричества.
- Очистку прибора производить с применением нейтральных моющих средств и использованием мягкой ткани.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
-

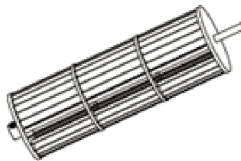
Снятие и очистка внутреннего рабочего колеса:

1. Отвинтите винт на задней части вентилятора.

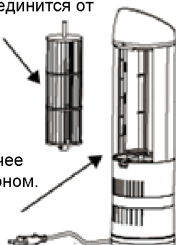


4. Потяните рабочее колесо вверх, пока оно не отсоединится от вала двигателя.

5. Снимите рабочее колесо под наклоном.



6. Почистите рабочее колесо мягкой щеткой или полотенцем или промойте его водой.



9. ХРАНЕНИЕ

Храните изделие при нормальных условиях в сухом помещении.

10. УТИЛИЗАЦИЯ



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Dear Customer!

Thank you for choosing and purchasing a timberk fan. It will serve you well for many years.

1. IMPORTANT INFORMATION

Please read this user manual carefully before using the appliance. This user manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations for the proper use and care of the appliance. Please keep this user manual along with the warranty card, receipt, and, if possible, the cardboard box and packaging material. This user manual describes different versions of this type of appliance. The appliance you purchase may differ slightly from the description in this manual, but this does not affect its use or operation. The manufacturer reserves the right to make minor design changes to the product without prior notice that do not fundamentally affect its safety, performance, or functionality. The text and numbers in this manual may contain typographical errors.

CAUTION

The important safety precautions and instructions contained in this manual do not cover all possible operating modes and situations that may arise. The manufacturer is not responsible for damage to the device or its individual parts during transportation, improper installation, voltage fluctuations, or if any part of the device has been altered or modified.

NOTE

The product has a label containing all necessary technical data and other useful information about the device.

Use the device only for the intended purpose specified in this manual.

2. PRECAUTIONS

When using this appliance, certain safety precautions must be observed. Improper use due to failure to follow these precautions may result in injury to the user and others, as well as damage to property.

1. Read the operating instructions carefully and retain them for future reference.
2. Improper handling of the appliance may result in damage to the appliance and injury to the user.

3. Before initial use, check that the technical specifications indicated on the product correspond to the electrical network.
4. Use only for household purposes in accordance with this operating instructions. This appliance is not intended for industrial use.
5. Do not use outdoors or in high humidity conditions.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
7. This appliance may be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are aged 8 years or older and supervised by an adult.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Always unplug the appliance from the power outlet before cleaning or when not in use.
10. To reduce the risk of electric shock or fire, do not immerse the appliance in water or other liquids. If this occurs, DO NOT handle the product; unplug it immediately and contact a Service Center for inspection.
11. Do not use the appliance in bathrooms or near water.
12. Do not place the appliance near heat sources.
13. Do not leave the appliance unattended when switched on.
14. Do not use accessories that are not supplied.
15. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
16. Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
17. Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
18. Do not attempt to repair the appliance or replace any parts yourself. If you notice any problems, contact your nearest Service Center.
19. If the product has been at temperatures below 0°C for some time, it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.

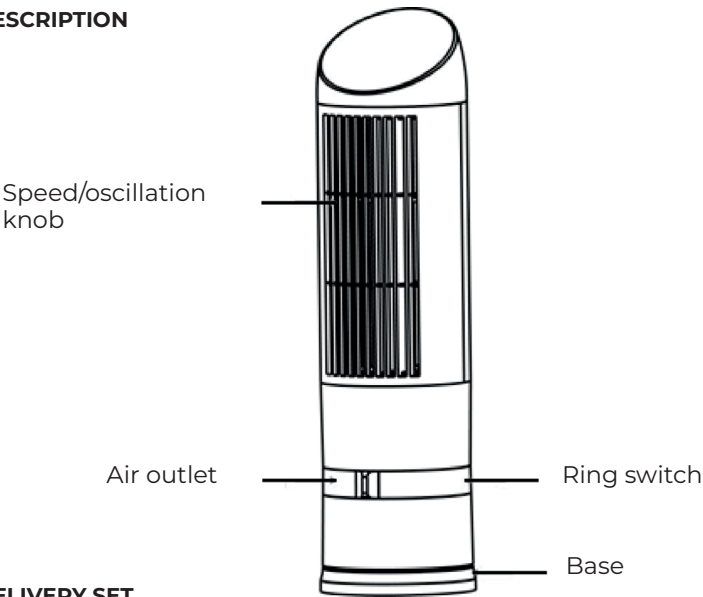
3. PURPOSE

The device is intended for room ventilation.

4. SPECIFICATIONS

Name	Units	Parameter	
Model	-	T-TF3202	T-TF3203
Power	W	25	25
Height	"/cm	16/41.8	16/41.8
Electrical parameters	V/Hz	220-240~/50	220-240~/50
Electrical protection class	-	Class II	Class II
Net weight	kg	1.3	1.3
Dimensions (WxDxH)	mm	112x112x418	112x112x418
Colour	-	white	black

5. DESCRIPTION



6. DELIVERY SET

Appliance	1
Instruction manual	1
Warranty card	1

7. OPERATION

NOTE

Before each use, inspect the fan and the power cord for damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified personnel to avoid a hazard.

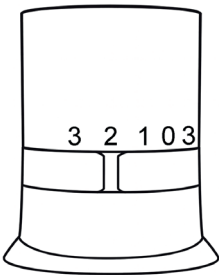


Figure 1

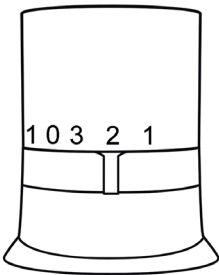


Figure 2

- 1. Connect the fan to a power source and turn it on.
- 2. Set the knob on the ring switch to the position to the left of the "0" mark (see Figure 1), corresponding to the desired airflow speed.
 - 0 = Off

- 1 = Low airflow
 - 2 = Medium airflow
 - 3 = High airflow
3. If you want the fan to rotate, set the knob on the ring switch to the position to the right of the "0" mark (see Figure 2), corresponding to the desired airflow speed with rotation.
 - 0 = Off
 - 1  = Low airflow with rotation
 - 2  = Medium airflow with rotation
 - 3  = High airflow with rotation
 4. To turn off the fan, set the knob to the "0" position and turn off the power.

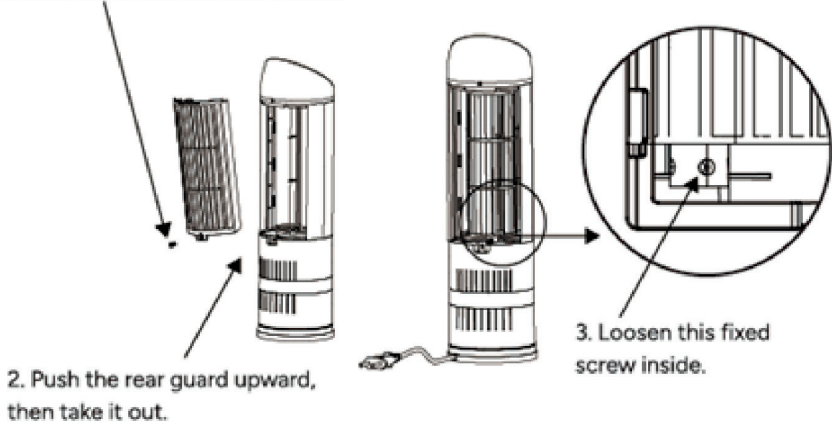
8. MAINTENANCE

CAUTION

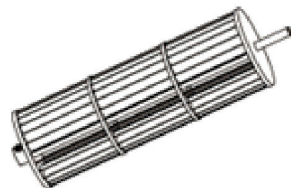
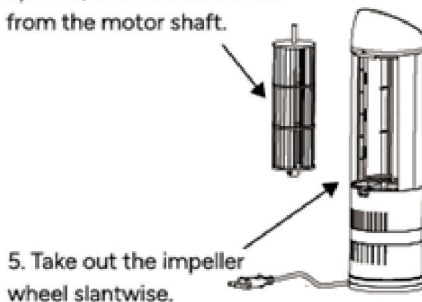
- Always unplug the appliance before cleaning.
- Clean the appliance with neutral detergents and a soft cloth.
- Do not use abrasive cleaners.

Removing and cleaning the inner impeller:

1. Unscrew the screw on the back.



4. Push the impeller wheel upward, until it is detached from the motor shaft.



6. Clean the impeller wheel with a soft brush or towel, or rinse it with water.

9. STORAGE

Store the item under standard conditions in dry room.

10. DISPOSAL



This symbol on the product, packaging, and/or accompanying documentation means that used electrical and electronic products should not be disposed of with normal household waste. They should be taken to designated collection points.

For more information about available collection systems, please contact your local authorities.

Proper disposal will help save valuable resources and prevent potential negative impacts on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

Құрметті тұтынушы!

Timberk желдеткішін таңдап, сатып алғаныңызға рахмет. Ол сізге көптеген жылдар бойы жақсы қызмет етеді.

1. МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

Құрылғыны қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Бұл пайдаланушы нұсқаулығында сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпарат, сондай-ақ құрылғыны дұрыс пайдалану және күту бойынша ұсыныстар бар. Осы пайдаланушы нұсқаулығын кепілдік талонымен, сату түбіртегімен және мүмкіндігінше картон қораппен және орау материалымен бірге сақтаңыз. Бұл пайдаланушы нұсқаулығында осы құрылғы түрінің әртүрлі нұсқалары сипатталған. Сіз сатып алған құрылғы осы нұсқаулықтағы сипаттамадан сәл өзгеше болуы мүмкін, бірақ бұл оның қолданылуына немесе жұмысына әсер етпейді. Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, өнімділігіне немесе функционалдылығына түбегейлі әсер етпейтін алдын ала ескертусіз дизайнға кішігірім өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Осы нұсқаулықтағы мәтін мен сандарда баспа қателері болуы мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Осы нұсқаулықта қамтылған маңызды қауіпсіздік шаралары мен нұсқаулар барлық ықтимал жұмыс режимдері мен туындауы мүмкін жағдайларды қамтымайды. Өндіруші тасымалдау кезінде құрылғының немесе оның жеке бөліктерінің дұрыс орнатылмауынан, кернеудің ауытқуынан немесе құрылғының қандай да бір бөлігі өзгертілген немесе өзгертілген болса, зақымдалуына жауапты емес.

ЕСКЕРТУ

Өнімде барлық қажетті техникалық деректер мен құрылғы туралы басқа пайдалы ақпаратты қамтитын жапсырма бар.

Құрылғыны тек осы нұсқаулықта көрсетілген мақсатқа сай пайдаланыңыз.

2. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Бұл құрылғыны пайдаланған кезде белгілі бір қауіпсіздік шараларын сақтау қажет. Осы сақтық шараларын сақтамау салдарынан дұрыс пайдаланбау пайдаланушының және басқалардың жарақат алуына, сондай-ақ мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

1. Пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама үшін сақтап қойыңыз.

2. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау құрылғының зақымдалуына және

пайдаланушының жарақатына әкелуі мүмкін.

3. Алғашқы пайдалану алдында өнімде көрсетілген техникалық сипаттамалар электр желісіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

4. Осы пайдалану нұсқауларына сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Бұл құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған.

5. Ашық жерде немесе жоғары ылғалдылық жағдайында пайдаланбаңыз.

6. Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағалаусыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау бермеген болса.

7. Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар, егер оларға қадағалау берілген болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау берілген болса және қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Тазалауды және пайдаланушыға техникалық қызмет көрсетуді балалар 8 жастан асқан және ересектердің қадағалаусыз жасамауы керек.

8. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

9. Тазаламас бұрын немесе пайдаланбаған кезде құралды розеткадан ажыратыңыз.

10. Ток соғу немесе өрт қаупін азайту үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Бұл орын алса, өнімді ұстамаңыз; оны дереу желіден ажыратыңыз және тексеру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

11. Құралды ванна бөлмелерінде немесе судың жанында қолданбаңыз.

12. Құрылғыны жылу көздеріне жақын қоймаңыз.

13. Қосылған кезде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

14. Жинаққа берілмеген керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.

15. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас біліктілігі бар адамдар ауыстыруы керек.

16. Қуат сымын өткір жиектер мен ыстық беттерден алыс ұстаңыз.

17. Қуат сымын құрылғыны тартпаңыз, бұрамаңыз немесе орамаңыз.

18. Құрылғыны жөндеуге немесе оның бөлшектерін өзіңіз ауыстыруға әрекеттенбеңіз. Қандай да бір ақауларды байқасаңыз, жақын жердегі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

19. Егер өнім біраз уақыт 0°C төмен температурада болса, оны қосар алдында оны бөлме температурасында кемінде 2 сағат ұстау керек.

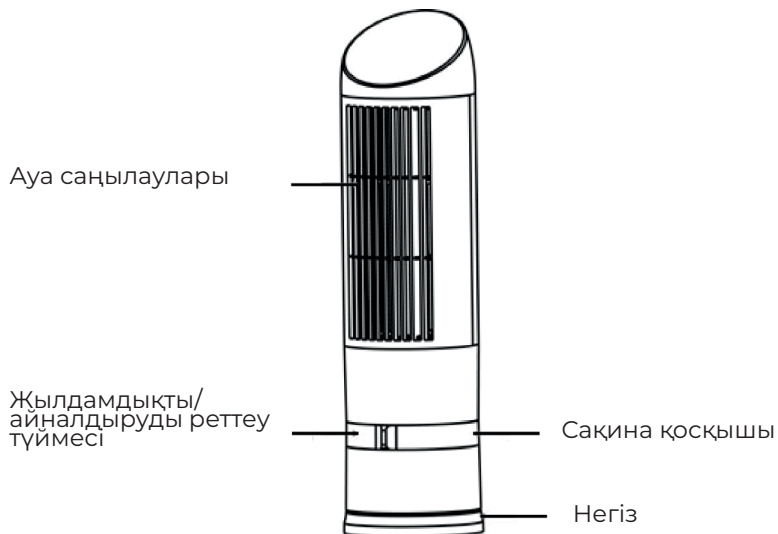
3. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ МАҚСАТЫ

Құрылғы үй-жайларды желдетуге арналған.

4. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Аты	Өлшем бірліктері	Мағынасы	
Үлгі	-	T-TF3202	T-TF3203
Қуат	Вт	25	25
Биіктігі	"см	16/41.8	16/41.8
Электрмен жабдықтау параметрлері	В/Гц	220-240~/50	220-240~/50
Электрлік қорғаныс класы	-	Класы II	Класы II
Таза салмақ	кг	1.3	1.3
Өлшемдері (WxHxD)	мм	112x112x418	112x112x418
Түс	-	ақ	қара

5. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ



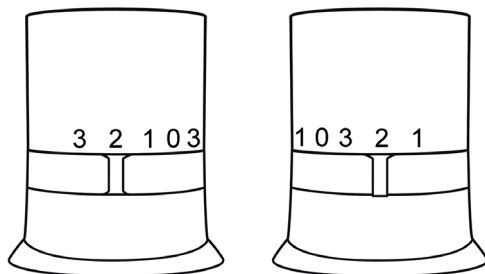
6. ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Құрылғы	1
Нұсқаулар	1
Кепілдік картасы	1

7. ПАЙДАЛАНУ

ЕСКЕРТУ

Әрбір қолданар алдында желдеткіш пен қуат сымының зақымдалуын тексеріңіз. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас білікті мамандар ауыстыруы керек.



Сурет 1

Сурет 2

1. Желдеткішті қуат көзіне қосып, оны қосыңыз.
2. Сақина қосқышын ауа ағынының қажетті жылдамдығына сәйкес келетін «0»

белгісінің сол жағындағы күйге орнатыңыз (1-суретті қараңыз).

- 0 = Өшірулі
 - 1 = Ауа ағынының төмен жылдамдығы
 - 2 = Ауа ағынының орташа жылдамдығы
 - 3 = Ауа ағынының жоғары жылдамдығы
3. Желдеткіштің айналуын қаласаңыз, айналмалы ауа ағынының қажетті жылдамдығына сәйкес келетін айналмалы қосқышты «0» белгісінің оң жағындағы күйге орнатыңыз (2-суретті қараңыз).
- 0 = Өшірулі
 - 1  = Айналу кезінде ауа ағынының төмен жылдамдығы
 - 2  = Айналмалы ауа ағынының орташа жылдамдығы
 - 3  = Айналу кезінде ауа ағынының жоғары жылдамдығы
4. Желдеткішті өшіру үшін сақина қосқышты «0» күйіне қойып, қуатты өшіріңіз.

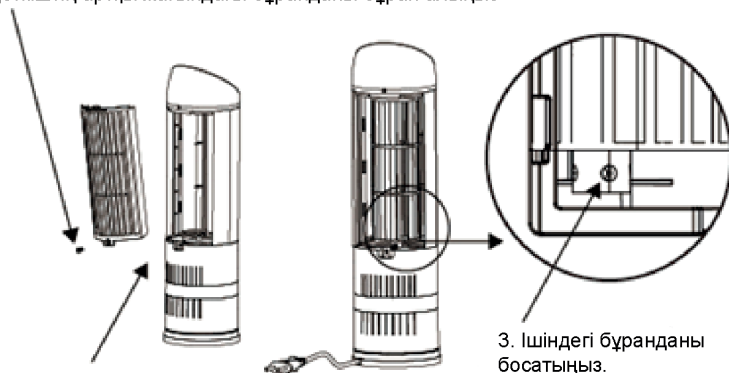
8. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Тазалау алдында құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны бейтарап жуғыш заттармен және жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.
- Абразивті тазалағыштарды қолданбаңыз.

Ішкі дөңгелекті алу және тазалау:

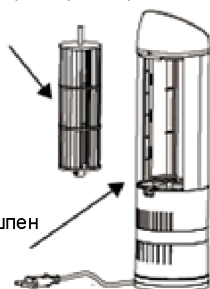
1. Желдеткіштің артқы жағындағы бұранданы бұрап алыңыз



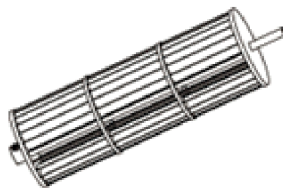
2. Артқы қорғаныс торын жоғары көтеріп, оны алып тастаңыз.

4. Дөңгелекті қозғалтқыш білігінен ажыратылғанша жоғары қарай тартыңыз.

5. Дөңгелекті бұрышпен алыңыз.



6. Жұмыс дөңгелегін жұмсақ щеткамен немесе сүлгімен тазалаңыз немесе сумен шайыңыз.



9. САҚТАУ

Өнімді құрғақ жерде қалыпты жағдайда сақтаңыз.

10. ЖОҚ ЖАСАУ



Өнімдегі, орамдағы және/немесе ілеспе құжаттамадағы бұл таңба пайдаланылған электрлік және электрондық өнімдерді кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Оларды арнайы жинау орындарына апару керек.

Қолжетімді жинау жүйелері туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына хабарласыңыз.

Тиісті түрде кәдеге жарату құнды ресурстарды үнемдеуге және қалдықтарды дұрыс өңдеуден туындауы мүмкін адам денсаулығы мен қоршаған ортаға ықтимал теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

timberk

ПОДАРОК за ОТЗЫВ

ПРИБОРЕЛ НАШ ТОВАР?

- 1 Напиши отзыв на приобретенный товар timberk на сайте магазина, где этот товар приобретался*
- 2 Заполни простую анкету на сайте
<https://www.timberk.ru/promo/otzyv/>
- 3 Получи гарантированный подарок:
«Кешбэк деньгами»**

* Если на сайте, где куплен товар оставить отзыв невозможно, оставь отзыв на сайтах:

<https://otzovik.com> или <https://irecommend.ru>

** Кешбэк - возврат части стоимости товара, оплаченной покупателем, в соответствии с условиями Акции. Количество подарков ограничено. Акция проводится на территории Российской Федерации. Подробная информация об организаторе Акции, о правилах ее проведения, сроках, месте и порядке их получения размещена на сайте:

<https://www.timberk.ru/promo/otzyv/>



ПИШИ ОТЗЫВ
И ПОЛУЧАЙ ПОДАРОК
«КЕШБЭК ДЕНЬГАМИ»!

EAC